

Секция «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Обучение межкультурной коммуникации на занятиях по иностранному языку

Агаджанова Феруза

Студент (бакалавр)

Институт международных отношений, Россия

E-mail: english-chair@mail.ru

В настоящее время большинство преподавателей иностранных языков соглашаются с тем, что обучение иностранному языку нельзя сводить просто к работе над отдельными аспектами. Простое изучение фонетики, морфологии, грамматики или синтаксиса не даст целостного представления о предмете, поскольку при таком подходе выпадает такой важный пласт, как культура страны изучаемого языка. Современный подход к обучению иностранному языку предполагает, что наряду с изучением языка как такового студентам необходимо обладать и межкультурными компетенциями. Отсутствие культурной составляющей в коммуникации может привести к недопониманию между коммуникантами. По словам лингвиста Калифорнийского университета в Беркли Клэр Крамш (Claire Kramsch), культура страны изучаемого языка «всегда стоит у тебя за спиной, с самого первого дня изучения иностранного языка; она готова выбить из колеи даже самых хороших учеников, когда они меньше всего ожидают этого, что делает очевидным ограниченность их коммуникативной компетенции, которую они вырабатывали с большим трудом, и бросает вызов их способности понимать окружающий мир». Тем не менее, когда речь идёт об обучении культуре, многие практики, специалисты при разработке УМК часто ограничиваются особенностями культуры страны изучаемого языка. Такой подход мог бы быть удовлетворительным, если бы студенты общались только с представителями 7 страны изучаемого языка (Великобритания и США). Однако целью изучения английского языка является межкультурное взаимодействие, поскольку он уже давно стал языком международного общения. В современном мире на английском языке общаются не только с носителями языка, но также и с теми, для кого английский является вторым языком. Большинство изучающих английский язык учат его как международный язык, и, следовательно, становятся участниками межкультурной коммуникации [1]. Истинная сложность того, что означает по-настоящему знать иностранный язык, раскрывается в перечне компетенций, представленных Советом Европы. Кроме грамматических компетенций, учащиеся должны обладать социолингвистическими, прагматическими компетенциями, социокультурными знаниями и осознавать различия в культурах разных стран. При обучении иностранному языку необходимо помочь студентам посмотреть на их родную культуру со стороны. Родная культура обычно воспринимается как само собой разумеющееся, она считается такой же естественной, как дыхание. Необходимо подтолкнуть студентов увидеть её под другим углом, как одну из множества уникальных культур мира, обладающую присущими только ей понятиями, которые могут показаться странными и непонятными любому, кто незнаком с нашей страной. Особое внимание следует уделить культурным традициям, историческому аспекту, а также языковым реалиям родного языка.

Источники и литература

- 1) Крашенинникова Е.И. Культурная составляющая как важный аспект преподавания иностранных языков // Лингвистика и лингводидактика. Сборник научных тезисов и статей по материалам Всероссийской научно-практической очно-заочной конференции. Орехово-Зуево, 2019. С. 77-80.